

MAV | MAM



Entwässerungstauchmotorpumpen
für beschränkten Einsatz im Abwasser

Pompes de drainage à moteur submersible
pour l'engagement limité dans les eaux usées

Elettropompe sommergibili di drenaggio
per l'utilizzo limitato con le acque di scarico

ENTWÄSSERUNGSTAUCHMOTORPUMPEN		POMPES DE DRAINAGE À MOTEUR SUBMERSIBLE		ELETTROPOMPE SOMMERGIBILI DI DRENAGGIO	
1	Übersicht	3	1	Vue d'ensemble	3
	MAV	4		MAV	4
	MAM	6		MAM	6
2	Konstruktion und Werkstoffe	8	2	Construction et matériaux	8
3	Abmessungen	9	3	Dimensions	9
4	Kupplungsfuss für stationäre Nassaufstellung	10	4	Pied d'accouplement pour installation noyée stationnaire	10
				Piede d'accoppiamento per installazione sommersa fissa	10

Übersicht

Vue d'ensemble

Sommario

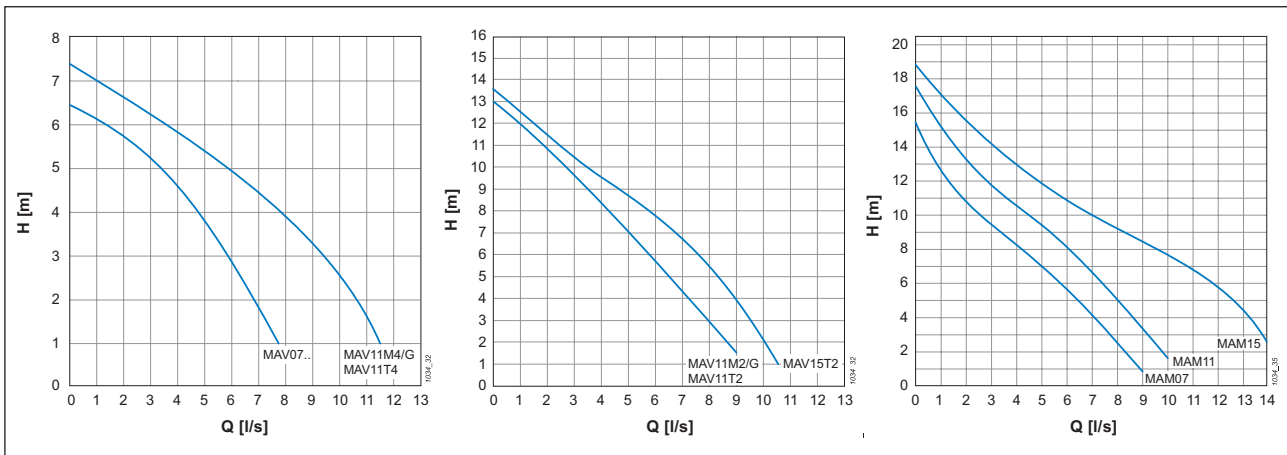
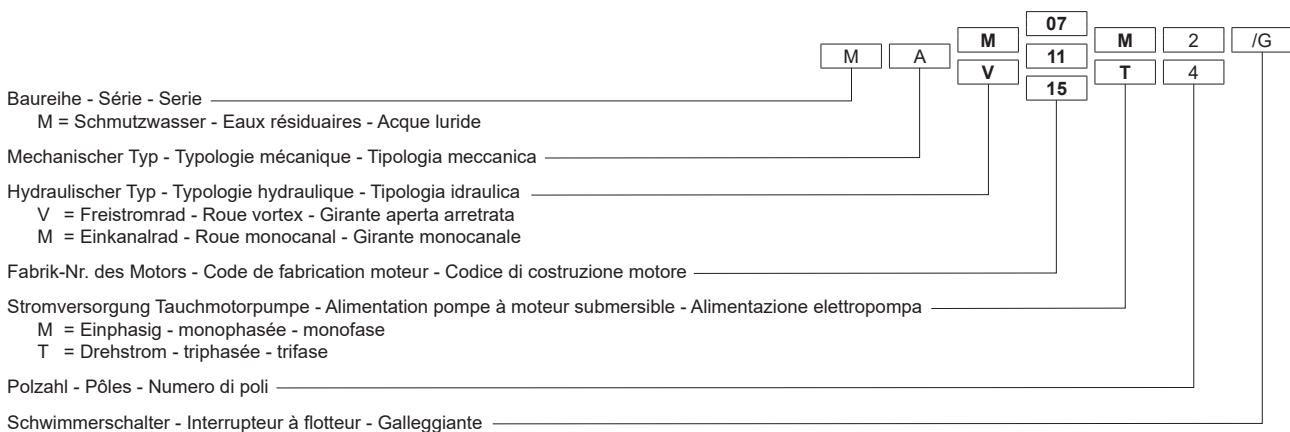


Bild Image Immagine	Artikel Nr. N° Article N° Articolo	Typ Type Tipo	Leistung Puissance Potenza	Bauform Construction Costruzione	Nennstrom Courant nominal Corrente nominale	Drehzahl Vitesse Regime giri	Spannung Tension Tensione	Anschluss Raccordement Raccordo	Gewicht Poids Peso
	1008752	MAV07M4/G	0.75 kW	1	4.8 A	1400 min ⁻¹	230 V	2"	29 kg
	CA880519	MAV07T4	0.75 kW	1	1.9 A	1400 min ⁻¹	400 V	2"	29 kg
	1008753	MAV11M4/G	1.1 kW	1	7.7 A	1400 min ⁻¹	230 V	2"	34 kg
	CA880539	MAV11T4	1.1 kW	1	2.8 A	1400 min ⁻¹	400 V	2"	34 kg
	1008754	MAV11M2/G	1.1 kW	1	6.8 A	2850 min ⁻¹	230 V	2"	34 kg
	CA880537	MAV11T2	1.1 kW	1	3.0 A	2850 min ⁻¹	400 V	2"	34 kg
	CA880550	MAV15T2	1.6 kW	1	3.9 A	2850 min ⁻¹	400 V	2"	33 kg
	1008755	MAM07M2/G	0.75 kW	1	5.0 A	2850 min ⁻¹	230 V	2"	29 kg
	1008756	MAM11M2/G	1.1 kW	1	6.8 A	2850 min ⁻¹	230 V	2"	29 kg
	CA880521	MAM11T2	1.1 kW	1	3.0 A	2850 min ⁻¹	400 V	2"	29 kg
	CA880551	MAM15T2	1.6 kW	1	3.9 A	2850 min ⁻¹	400 V	2"	31 kg

Hinweis: Toleranz der Leistungen gemäss der Normen EN ISO 9906 Anhang A.

Note : Tolérances sur les performances selon normes UNI/ISO 9906 Annexe A.

Note: Tolleranze sulle prestazioni secondo norme UNI/ISO 9906 Allegato A.



Änderungen vorbehalten
Modifications réservées
Modifiche riservate





Artikel-Nr. N° Article N° Articolo	Typ Type Tipo	Leistung kW Puissance kW Potenza kW	Bauform Construction Costruzione	Nennstrom A Courant nominal A Corrente nominale A	Drehzahl min-1 Vitesse min-1 Regime giri min-1	Spannung V Tension V Tensione V	Anschluss DN Raccordement DN Raccordo DN	Gewicht kg Poids kg Peso kg
1008752	MAV07M4/G	0.75	1	4.8	1400	230	2"	29
CA880519	MAV07T4	0.75	1	1.9	1400	400	2"	29
1008753	MAV11M4/G	1.1	1	7.7	1400	230	2"	34
CA880539	MAV11T4	1.1	1	2.8	1400	400	2"	34
1008754	MAV11M2/G	1.1	1	6.8	2850	230	2"	34
CA880537	MAV11T2	1.1	1	3.0	2850	400	2"	34
CA880550	MAV15T2	1.6	1	3.9	2850	400	2"	33

Einsatzgebiet

Robuste Tauchmotorpumpe besonders geeignet für das Pumpen von Schmutzwasser, anwendbar für beschränkten Einsatz im Abwasser. Sie ist mit einem Freistromrad für verstopfungsfreien Betrieb ausgestattet.

Diese Tauchmotorpumpen können auf Wunsch mit Kupplungsfuss für stationäre Nassaufstellung (Bauform 5) geliefert werden.

Werkstoffe

Pumpenkörper: Grauguss
Laufrad: Grauguss
Gleitringdichtung: Siliziumkarbid/
..... Siliziumkarbid

Technische Daten

Mediumstemperatur: bis 40°C
Tauchtiefe: max. 20 m
pH-Wert des Mediums: 6 - 10
Laufradform: Freistromrad
Kabel: 4 x 1.5 mm²
Kabellänge: 10 m

Motordaten

Schutzart: IP 68
Isolationsklasse: F
Frequenz: 50 Hz

Domaine d'utilisation

Pompe robuste à moteur submersible particulièrement indiquée pour le pompage d'eaux résiduaires et engagement limité dans les eaux usées. Elle est avec une roue vortex offrant plus de garantie contre le colmatage.

Sur demande, ces pompes à moteur submersible peuvent être livrées avec un pied d'accouplement pour installation noyée stationnaire (Forme 5).

Matériaux

Corps de la pompe : Fonte grise
Roue motrice : Fonte grise
Joint mécanique : Carbone de silicium/
..... Carbone de silicium

Données techniques

Température : jusqu'à 40°C
Profondeur d'immersion : max. 20 m
PH du liquide pompé : 6 - 10
Forme de la roue : Roue vortex
Câble : 4 x 1.5 mm²
Longueur de câble : 10 m

Caractéristiques du moteur

Type de protection : IP 68
Classe d'isolation : F
Fréquence : 50 Hz

Campo d'utilizzo

Robusta elettropompa particolarmente adatta per il pompaggio delle acque luride e per l'impegno limitato con le acque di scarico. Si tratta di una girante aperta arretrata con più garanzia contro l'intasamento.

Su richiesta, queste elettropompe possono essere fornite con un piede d'accoppiamento per installazione sommersa fissa (Forma 5).

Materiali

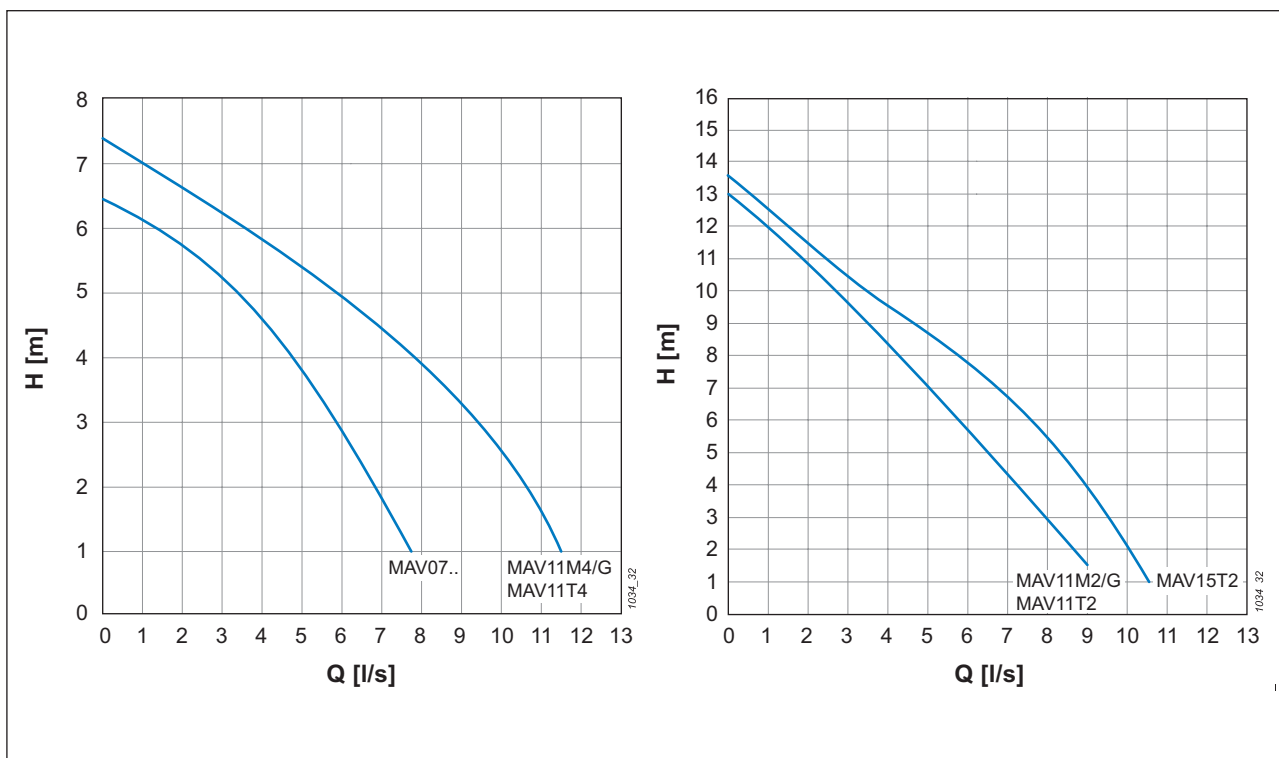
Corpo della pompa: Gisa grigia
Girante: Gisa grigia
Tenuta meccanica: Carbuio di silicio/
..... Carbuio di silicio

Dati tecnici

Temperatura: fino a 40°C
Profondità di immersione: max. 20 m
PH del liquido pompato: 6 - 10
Forma della ruota: Girante aperta
..... arretrata
Cavo: 4 x 1.5 mm²
Lunghezza cavo: 10 m

Dati del motore

Tipo di protezione: IP 68
Classe d'isolazione: F
Frequenze: 50 Hz



Einsatzbeschränkungen

- Bei Vorliegen einer Dichte über 1 Kg/dm³ und/oder einer Viskosität von mehr als 1 mm²/s (1 cSt) wenden Sie sich an uns.
- Die Elektromotorpumpe erzeugt einen Schalldruckpegel von weniger als 70 dB(A).

Installation

Die Tauchmotorpumpe wird im Sammel-schacht installiert und kann folgendermaßen angeschlossen werden:

- Anschluss an eine Schlauchleitung
- Anschluss an eine Rohrleitung direkt am Gewinde des Druckstutzen
- Anschluss an eine automatische Absenkvorrichtung

Konstruktion

- Frontale Gleitringdichtung
- Bei Einphasenmodellen ist der Kondensator und der Motorschutzschalter in einer externen Box eingebaut
- Bei Einphasenmodellen ist der Schwimmerschalter für das EIN/AUS-schalten der Pumpe direkt am Motor angebaut
- Schrauben und Muttern aus Edelstahl

Limites d'emploi

- Si la densité dépasse 1 Kg/dm³ et/ou une viscosité de plus de 1 mm²/s (1 cSt) consulter notre service technique.
- L'électropompe produit un niveau de pression acoustique inférieure à 70 dB(A).

Installation

Cette pompe à moteur submersible est installée dans le puisard et peut être raccordée :

- à une tuyauterie souple
- à une tuyauterie rigide directement sur le refoulement fileté
- à un dispositif de relevage pour son fonctionnement en automatique

Construction

- Garniture mécanique coté pompe
- Pour les modèles monophasés, un condensateur et un protecteur de moteur est placé dans un boîtier extérieur
- Pour les modèles monophasés, l'interrupteur à flotteur pour EN/HORS est directement monté sur le moteur
- Vis et écrous en acier inox

Limiti d'impiego

- Interpellare i nostri uffici tecnici in presenza di una densità superiore a 1 kg/dm³ e/o di una viscosità superiore a 1 mm²/s (1 cSt).
- L'elettropompa genera un livello di pressione acustica inferiore a 70 dB(A).

Installazione

L'elettropompa sommergibile è installata nel pozzetto di raccolta e può essere impiegata:

- Collegata a tubazione flessibile
- Collegata a tubazione rigida direttamente alla bocca di mandata filettata
- Raccordo al dispositivo di abbassamento automatico

Costruzione

- Tenuta meccanica frontale
- Il condensatore e la protezione del motore per modelli monofase viene inserito nell' apposito contenitore esterno
- Per le pompe modello monofase il galleggiante di inserimento/disinserimento è collegato direttamente al motore della pompa
- Viti e dadi in acciaio inox



Artikel-Nr. N° Article N° Articolo	Typ Type Tipo	Leistung kW Puissance kW Potenza kW	Bauform Construction Costruzione	Nennstrom A Courant nominal A Corrente nominale A	Drehzahl min-1 Vitesse min-1 Regime giri min-1	Spannung V Tension V Tensione V	Anschluss DN Raccordement DN Raccordo DN	Gewicht kg Poids kg Peso kg
1008755	MAM07M2/G	0.75	1	5.0	2850	230	2"	29
1008756	MAM11M2/G	1.1	1	6.8	2850	230	2"	29
CA880521	MAM11T2	1.1	1	3.0	2850	400	2"	29
CA880551	MAM15T2	1.6	1	3.9	2850	400	2"	31

Einsatzgebiet

Robuste Tauchmotorpumpe besonders geeignet für das Pumpen von Schmutzwasser, anwendbar für beschränkten Einsatz im Abwasser. Sie ist mit einem Einkanalrad für energieeffizienten Betrieb ausgestattet.

Diese Tauchmotorpumpen können auf Wunsch mit Kupplungsfuss für stationäre Nassaufstellung (Bauform 5) geliefert werden.

Werkstoffe

Pumpenkörper: Grauguss
Laufrad: Grauguss
Gleitringdichtung: Siliziumkarbid/
..... Siliziumkarbid

Technische Daten

Mediumtemperatur: bis 40°C
Tauchtiefe: max. 20 m
pH-Wert des Mediums: 6 - 10
Laufradform: Einkanalrad
Kabel: 4 x 1.5 mm²
Kabellänge: 10 m

Motordaten

Schutzart: IP 68
Isolationsklasse: F
Frequenz: 50 Hz

Domaine d'utilisation

Pompe robuste à moteur submersible particulièrement indiquée pour le pompage d'eaux résiduaires et engagement limité dans les eaux usées. Elle est avec une roue monocanal offrant plus d'efficacité énergétique.

Sur demande, ces pompes à moteur submersible peuvent être livrées avec un pied d'accouplement pour installation noyée stationnaire (Forme 5).

Matériaux

Corps de la pompe : Fonte grise
Roue motrice : Fonte grise
Joint mécanique : Carbure de silicium/
..... Carbure de silicium

Données techniques

Température : jusqu'à 40°C
Profondeur d'immersion : max. 20 m
pH du liquide pompé : 6 - 10
Forme de la roue : Roue monocanal
Câble : 4 x 1.5 mm²
Longueur de câble : 10 m

Caractéristiques du moteur

Type de protection : IP 68
Classe d'isolation : F
Fréquence : 50 Hz

Campo d'utilizzo

Robusta elettropompa particolarmente adatta per il pompaggio delle acque luride e per l'impegno limitato con le acque di scarico. Si tratta di una girante monocanale che offre una maggiore efficienza energetica.

Su richiesta, queste elettropompe possono essere fornite con un piede d'accoppiamento per installazione sommersa fissa (Forma 5).

Materiali

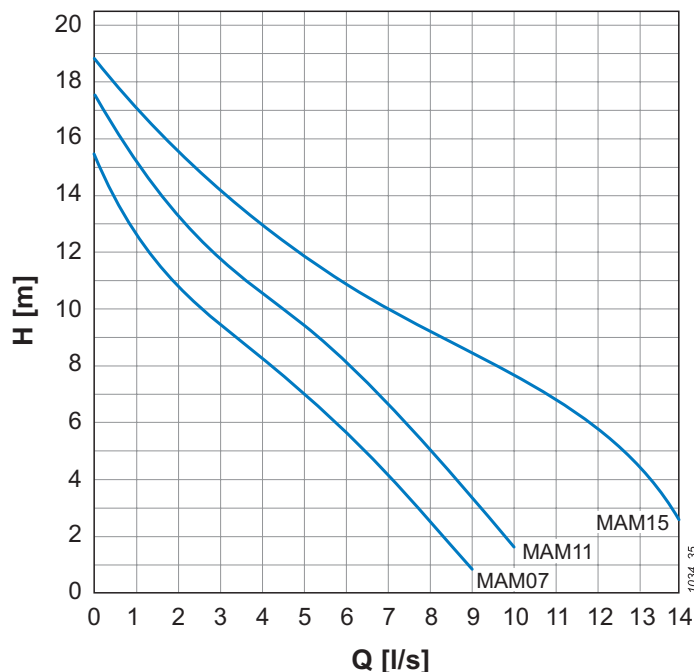
Corpo della pompa: Gisa grigia
Girante: Gisa grigia
Tenuta meccanica: Carburo di silicio/
..... Carburo di silicio

Dati tecnici

Temperatura: fino a 40°C
Profondità di immersione: max. 20 m
pH del liquido pompato: 6 - 10
Forma della ruota: Girante monocanale
Cavo: 4 x 1.5 mm²
Lunghezza del cavo: 10 m

Dati del motore

Tipo di protezione: IP 68
Classe d'isolazione: F
Frequenze: 50 Hz



Einsatzbeschränkungen

- Bei Vorliegen einer Dichte über 1 Kg/dm³ und/oder einer Viskosität von mehr als 1 mm²/s (1 cSt) wenden Sie sich an uns.
- Die Elektromotorpumpe erzeugt einen Schalldruckpegel von weniger als 70 dB(A).

Installation

Die Tauchmotorpumpe wird im Sammel-schacht installiert und kann folgendermaßen angeschlossen werden:

- Anschluss an eine Schlauchleitung
- Anschluss an eine Rohrleitung direkt am Gewinde des Druckstutzen
- Anschluss an eine automatische Absenkvorrichtung

Konstruktion

- Frontale Gleitringdichtung
- Bei Einphasenmodellen ist der Kondensator und der Motorschutzschalter in einer externen Box eingebaut
- Bei Einphasenmodellen ist der Schwimmerschalter für das EIN/AUS-schalten der Pumpe direkt am Motor angebaut
- Schrauben und Muttern aus Edelstahl

Limites d'emploi

- Si la densité dépasse 1 Kg/dm³ et/ou une viscosité de plus de 1 mm²/s (1 cSt) consulter notre service technique.
- L'électropompe produit un niveau de pression acoustique inférieure à 70 dB(A).

Installation

Cette pompe à moteur submersible est installée dans le puisard et peut être raccordée :

- à une tuyauterie souple
- à une tuyauterie rigide directement sur le refoulement fileté
- à un dispositif de relevage pour son fonctionnement en automatique

Construction

- Garniture mécanique coté pompe
- Pour les modèles monophasés, un condensateur et un protecteur de moteur est placé dans un boîtier extérieur
- Pour les modèles monophasés, l'interrupteur à flotteur pour EN/HORS est directement monté sur le moteur
- Vis et écrous en acier inox

Limiti d'impiego

- Interpellare i nostri uffici tecnici in presenza di una densità superiore a 1 kg/dm³ e/o di una viscosità superiore a 1 mm²/s (1 cSt).
- L'elettropompa genera un livello di pressione acustica inferiore a 70 dB(A).

Installazione

L'elettropompa sommergibile è installata nel pozzetto di raccolta e può essere impiegata:

- Collegata a tubazione flessibile
- Collegata a tubazione rigida direttamente alla bocca di mandata filettata
- Raccordo al dispositivo di abbassamento automatico

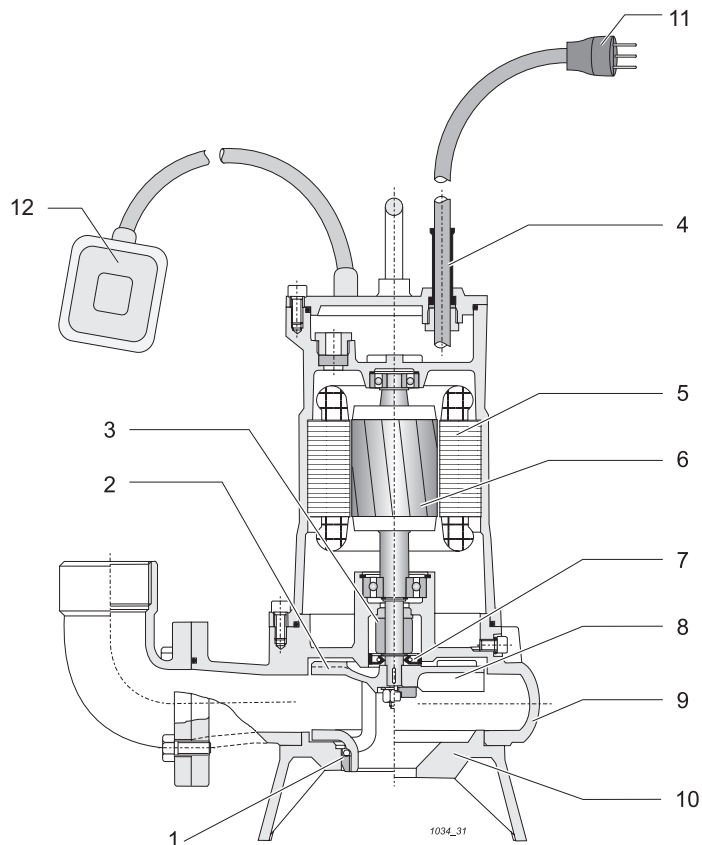
Costruzione

- Tenuta meccanica frontale
- Il condensatore e la protezione del motore per modelli monofase viene inserito nell'apposito contenitore esterno
- Per le pompe modello monofase il galleggiante di inserimento/disinserimento è collegato direttamente al motore della pompa
- Viti e dadi in acciaio inox

Konstruktion und Werkstoffe

Construction et matériaux

Costruzione e materiali



Nr.	Bezeichnung	Werkstoffe
1	Verschleissring	Bronze
2	Einkanalrad	Grauguss
3	Gleitringdichtung	Siliziumkarbid/ Siliziumkarbid
4	Rundes Versorgungskabel	-
5	Stator	-
6	Rotor	-
7	Dichtring Mit Ausnahme von Typen: MAV07M4 MAV11M4 MAV11T4 MAV15T2 MAM15T2	Gummi
8	Freistromrad	Grauguss
9	Pumpengehäuse	Grauguss
10	Pumpenfuß	Grauguss
11	CH-Stecker (bei 1 x 230V)	
12	Schwimmerschalter EIN/AUS (bei 1 x 230V)	

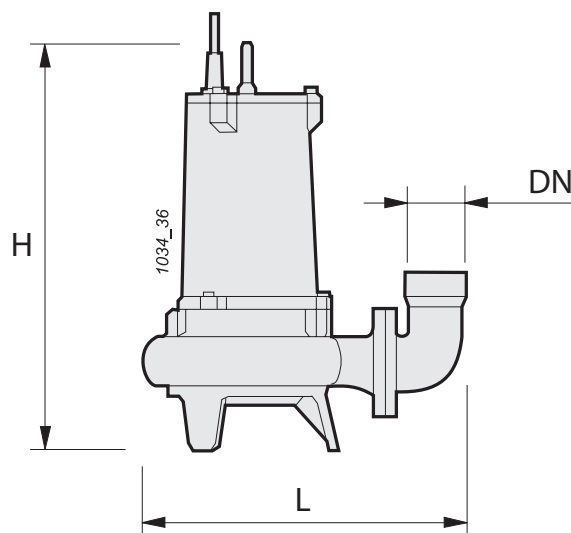
N°	Nomenclature	Matériaux
1	Anneau d'usure	Bronze
2	Roue monocanal	Fonte grise
3	Garniture mécanique	Carbure de silicium/ Carbure de silicium
4	Câble rond d'alimentation complet	-
5	Stator	-
6	Rotor	-
7	Anneau d'étanchéité A l'exclusion des types : MAV07M4 MAV11M4 MAV11T4 MAV15T2 MAM15T2	Caoutchouc
8	Roue vortex	Fonte grise
9	Corps de pompe	Fonte grise
10	Pied	Fonte grise
11	Fiche CH (pour 1 x 230V)	
12	Interrupteur à flotteur EN/HORS (pour 1 x 230V)	

N°	Nomenclature	Materiale
1	Anello sede girante	Bronzo
2	Girante monocanale	Ghisa grigia
3	Tenuta meccanica	Carburo di silicio/ Carburo di silicio
4	Cavo tondo di alimentazione	-
5	Statore	-
6	Rotore	-
7	Anello di tenuta	Gomma
	Esclusi i tipi: MAV07M4 MAV11M4 MAV11T4 MAV15T2 MAM15T2	
8	Girante a vortice	Ghisa grigia
9	Corpo mandata	Ghisa grigia
10	Piede	Ghisa grigia
11	Presca CH (per 1 x 230V)	
12	Galleggiante inserimento/disinserimento (per 1 x 230V)	

Abmessungen

Dimensions

Dimensioni

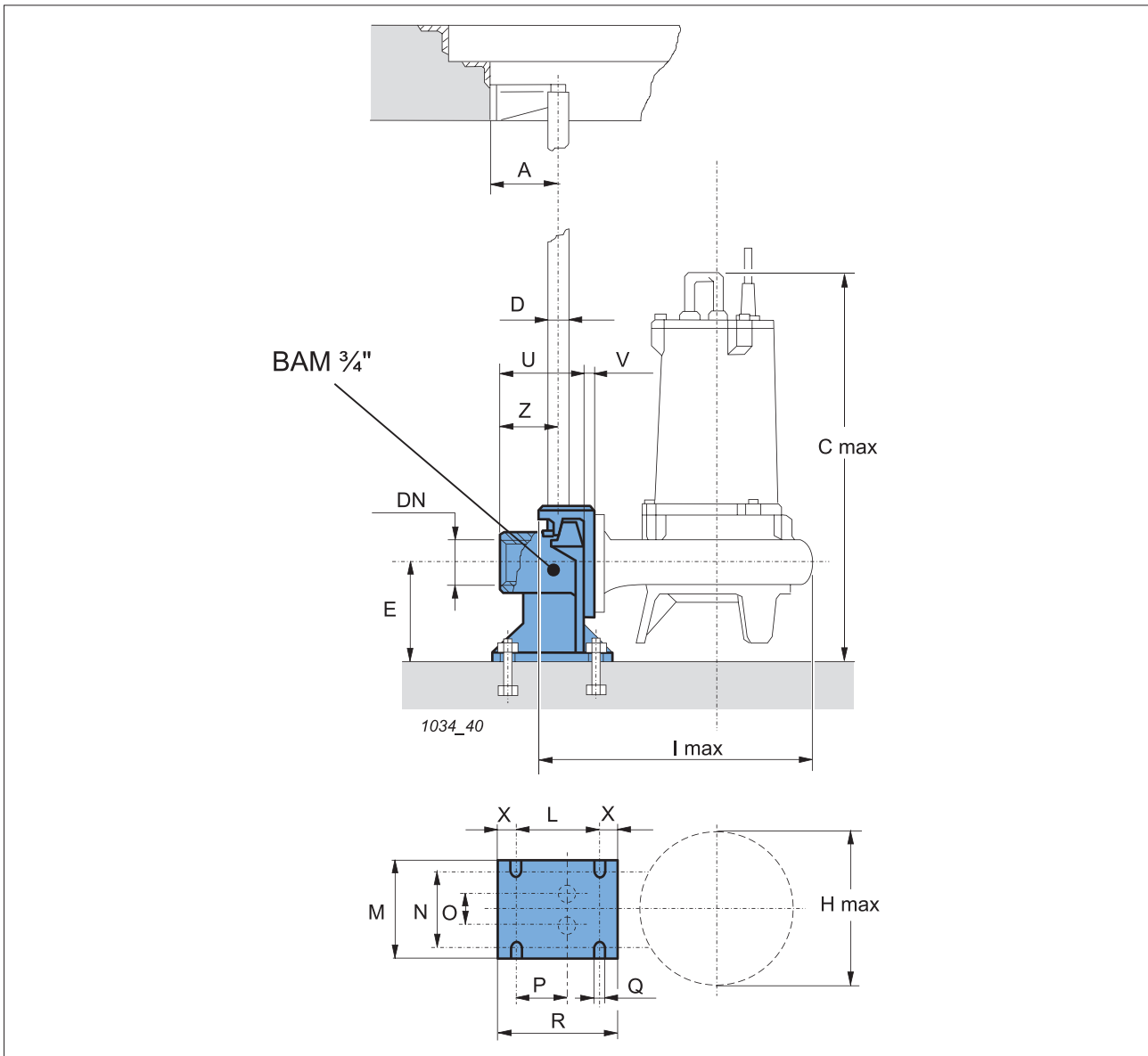


Typ Type Tipo	Anschluss Raccordement Raccordo	Dimensionen Dimensions Dimensione		Freier Durchgang Passage libre Passaggio libero
		L	H	
	DN			
MAV07M4/G	2"	350	450	ø 40
MAV07T4	2"	350	450	ø 40
MAV11M4/G	2"	345	490	ø 48
MAV11T4	2"	345	490	ø 48
MAV11M2/G	2"	345	490	ø 40
MAV11T2	2"	345	490	ø 40
MAV15T2	2"	360	490	ø 48
MAM07M2/G	2"	350	450	40 x 40
MAM11M2/G	2"	350	450	40 x 40
MAM11T2	2"	355	450	40 x 40
MAM15T2	2"	370	490	50 x 50

Kupplungsfuss für stationäre Nass-
aufstellung

Pied d'accouplement pour installation
noyée stationnaire

Piede d'accoppiamento per installa-
zione sommersa fissa



Typ Type Tipo	DN	A	C max	D	E	H max	I max	L	M	N	O	P	Q	R	T	U	V	Z	X
		[mm]																	
BAM 3/4"	2"	85	580	ø3/4"	130	240	320	110	125	110	38	75	15	150	-	102	25	85	20

Änderungen vorbehalten
Modifications réservées
Modifiche riservate

PM2-101127 03 / 05.2018 / mav-mam



Häny AG - Pumpen, Turbinen und Systeme Häny SA - pompes, turbines et systèmes Häny SA - pompe, turbine e sistemi
Buechstrasse 20 • CH-8645 Jona • Tel. +41 44 925 41 11 • Fax +41 44 923 38 44 • info@haeny.com • www.haeny.com